

# Sunday of Publican and Pharisee

## Stichera for Vespers

*At "Lord I have cried", 10 stichera are sung;  
7 of the Resurrection, then the following stichera of the Triodion:*

**(3) Reader: In the 1st Tone; For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption;**

II-chant melody

I-descant

And He shall redeem Israel out of all his in - i - - - qui - ties.

Detailed description: This block contains the first stichera. It features two staves of music. The top staff is labeled 'II-chant melody' and the bottom staff is labeled 'I-descant'. Both staves are in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are 'And He shall redeem Israel out of all his in - i - - - qui - ties.' The melody is a simple, stepwise line with some rests, and the descant provides a harmonic accompaniment.

Breth - ren, let us not pray as the Phar-i-see: for he who exalts himself

Detailed description: This block contains the second stichera. It features two staves of music. The top staff is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are 'Breth - ren, let us not pray as the Phar-i-see: for he who exalts himself'. The melody is a simple, stepwise line with some rests, and the descant provides a harmonic accompaniment.

shall be hum - bled. Let us hum - ble our selves be - fore God,

Detailed description: This block contains the third stichera. It features two staves of music. The top staff is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are 'shall be hum - bled. Let us hum - ble our selves be - fore God,'. The melody is a simple, stepwise line with some rests, and the descant provides a harmonic accompaniment.

and with fasting cry a - loud as the Pub - li - can:

Detailed description: This block contains the fourth stichera. It features two staves of music. The top staff is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are 'and with fasting cry a - loud as the Pub - li - can:'. The melody is a simple, stepwise line with some rests, and the descant provides a harmonic accompaniment.

God be merciful to us sinners.

This musical score is for the phrase "God be merciful to us sinners." It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is in the soprano voice, starting on G4 and moving to A4, B4, C5, and then a long note on D5. The bass line provides harmonic support with chords and a simple melodic line. The lyrics are: "God be merciful to us sinners."

**(2) Reader: O praise the Lord, all ye nations;**

Praise Him all ye peoples.


This musical score is for the phrase "Praise Him all ye peoples." It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is in the soprano voice, starting on G4 and moving to A4, B4, C5, and then a long note on D5. The bass line provides harmonic support with chords and a simple melodic line. The lyrics are: "Praise Him all ye peoples."

***Repeat 1st Sticheron: "Brethren, let us not pray as the Pharisee..."***

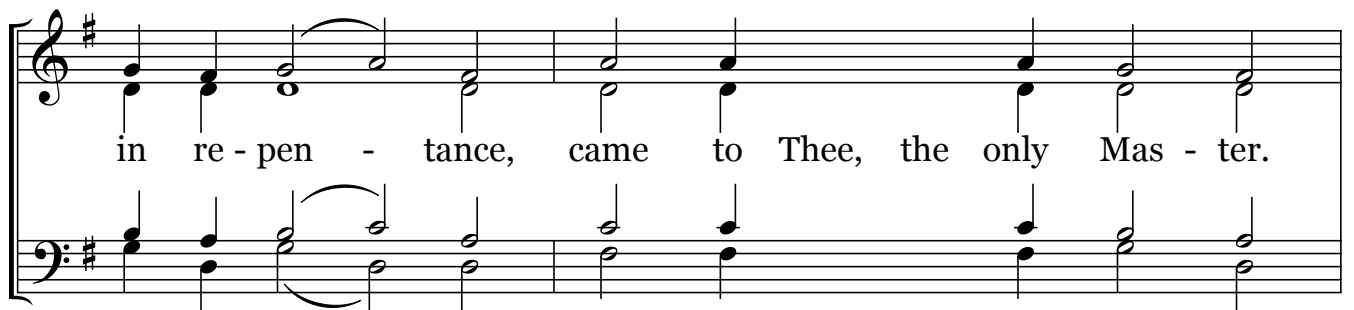
(1) *Reader:* For He hath made His mercy to prevail over us,



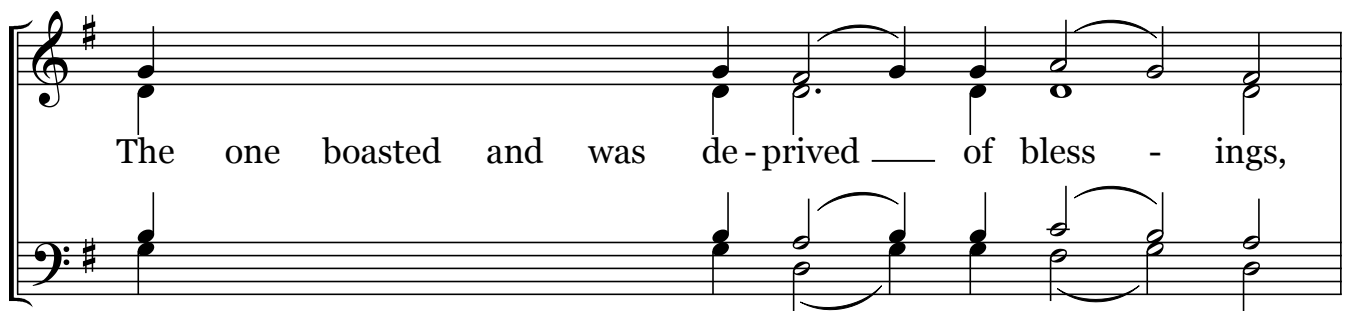
And the truth of the Lord a - bi - deth for ev - - - - er.



A Phar - isee, overcome with vain glo - ry, and a Publican bowed down



in re - pen - tance, came to Thee, the only Mas - ter.



The one boasted and was de - prived — of bless - ings,

while the oth - er kept si - lent and was count ed wor - thy of gifts.

This block contains the first line of musical notation. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in a simple, homophonic style with quarter and eighth notes. The lyrics are: "while the oth - er kept si - lent and was count ed wor - thy of gifts."

Con firm me, O Christ our God, in these his cries of sor - row,

This block contains the second line of musical notation. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with quarter and eighth notes. The lyrics are: "Con firm me, O Christ our God, in these his cries of sor - row,"

for Thou lov - est man - kind.

This block contains the third line of musical notation. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#). The melody concludes with a final cadence. The lyrics are: "for Thou lov - est man - kind."

# Glory, on "Lord I have cried"

*Reader: Glory, in the 8th Tone:*

II-chant  
melody

Glory to the Father, and to the Son, and to the

I-descant

Ho - ly Spi - - - - - rit.

Al-might - y Lord, I know how great is the pow - er of tears.

For they led up Hezekiah from the gates of death;

they delivered the sinful woman from the trans - gres - sions of

This musical system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

man - y years; they justified the Publican above the Phar - i - see.

This musical system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

And with them I also pray: Have mer - cy on me.

This musical system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

# Stichera of the Litia

*Reader: Glory, in the 3rd Tone:*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit.

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

Un - der - stand - ing, O my soul, the dif - - fer - ence be - tween

The second system of musical notation continues the melody and bass line from the first system. The lyrics are placed between the two staves.

the Pub - li - can and the Phar - i - see, hate the proud words of the one,

The third system of musical notation continues the melody and bass line. The lyrics are placed between the two staves.

and ea - gerly imitate the contrite prayer of the oth - er, cry - ing a - loud:

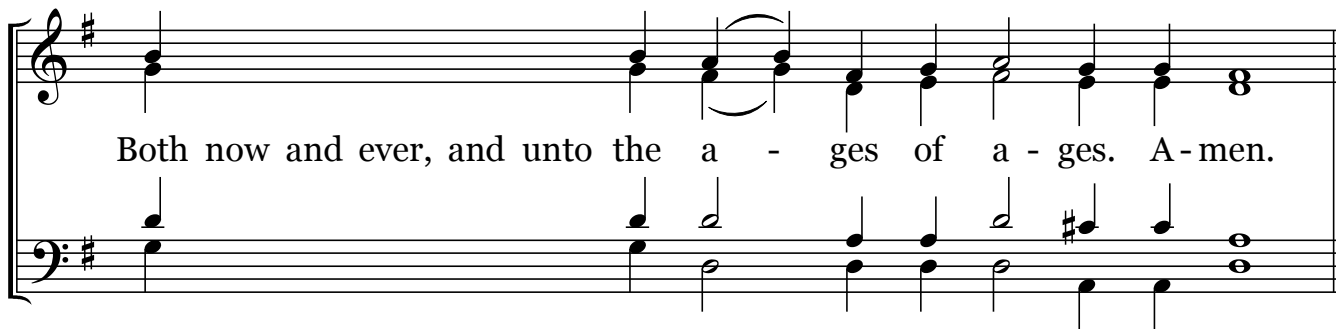
The fourth system of musical notation continues the melody and bass line. The lyrics are placed between the two staves.

God be merciful to me a sin - ner and have pi - ty on me.

The fifth and final system of musical notation concludes the piece. The lyrics are placed between the two staves.

### Stichera of the Litia

**Reader: Both now and ever; in the same tone:**



Both now and ever, and unto the a - ges of a - ges. A - men.



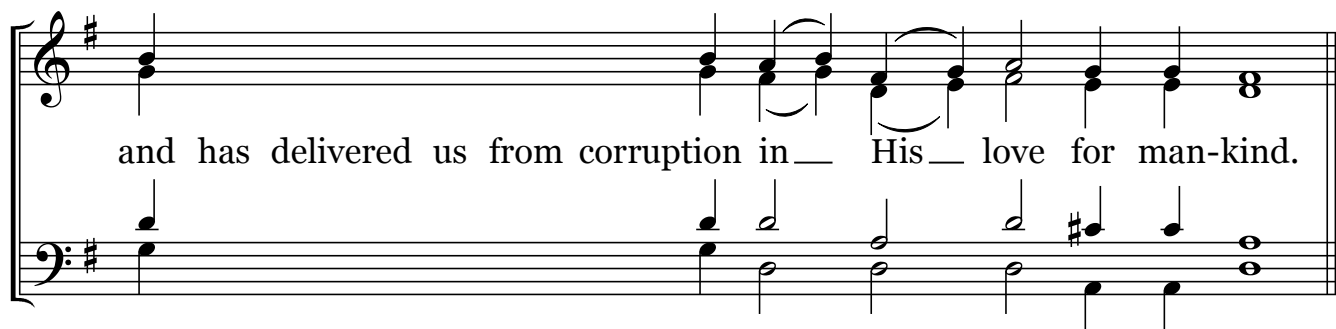
We sing thy praises, Virgin The - o - to - - - kos, who dost



intercede in the sal - va - tion of our kind: for thy Son and our God,



in the flesh He took \_ from thee, ac - cept - ed suf - fer - ing on the Cross,



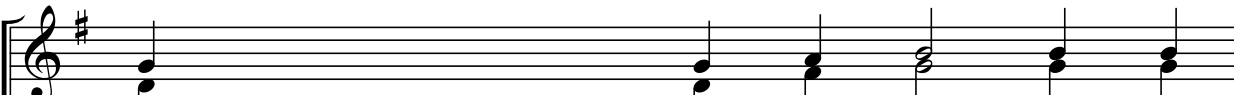
and has delivered us from corruption in \_ His \_ love for man - kind.



# Glory, at the Aposticha


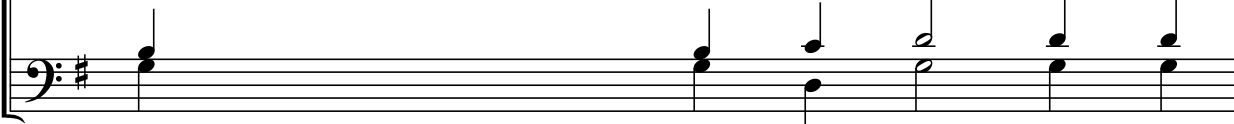
*Reader: Both now and ever, in the 5th Tone:*

II-chant melody

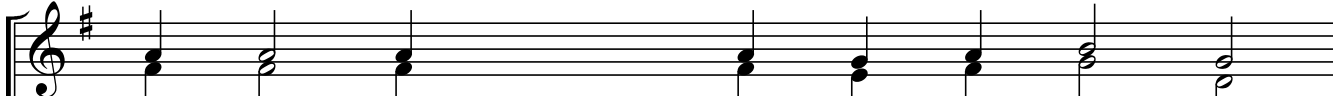
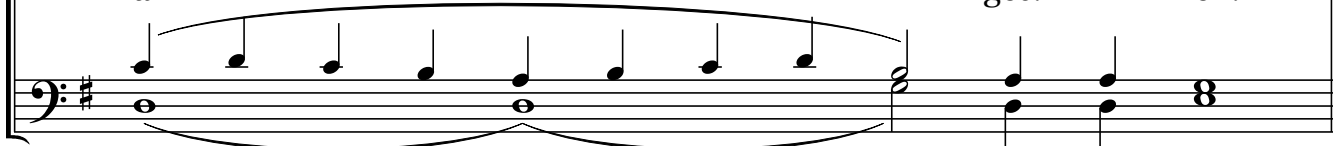


Both now and ever, and unto the a - ges of

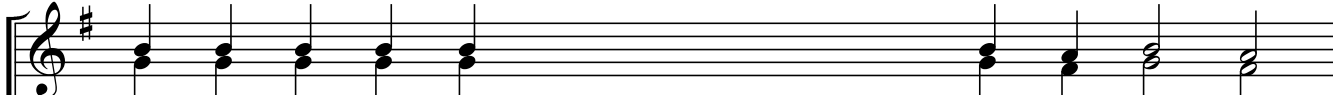
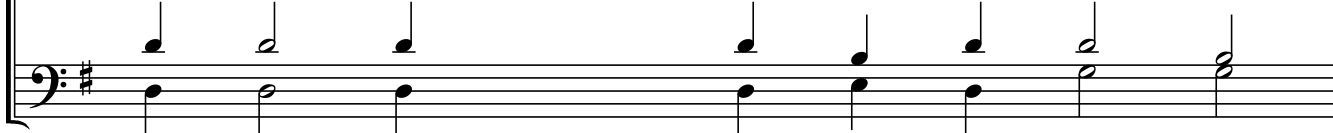
I-descant



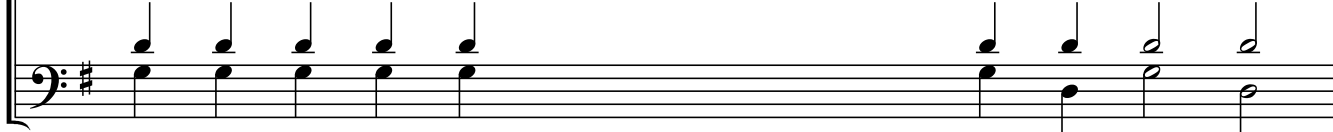
a - - - - - ges. A - men.



Mine eyes are weighed down by my trans - gres - sions,



and I can - not lift them up and see the height of hea - ven.



But re-ceive me, Saviour, in repentance as the Pub - - - li-can

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music is written in a simple, homophonic style. The lyrics are placed between the two staves, with hyphens under the words 'Pub' and 'li-can' to indicate they span across multiple notes.

and have mer - - - cy on me.

The second system of the musical score also consists of two staves in the same key signature and clefs as the first system. The lyrics are placed between the staves, with hyphens under the words 'mer' and 'cy' to indicate they span across multiple notes. The music continues with a similar homophonic texture, ending with a final chord on the word 'me.'

English text adapted from: "The Lenten Triodion", translated by Mother Mary and Archimandrite Kallistos Ware.  
Reprinted 2002, by St. Tikhon's Seminary Press, South Canaan, PA.